

Auszug aus den Verhandlungen des Stadtrates

**Sitzung von Mittwoch, 29. September 2021, 18.00 Uhr
Volkshaus Biel, Grosser Saal**

Anwesend sind 53 Mitglieder:

Augsburger-Brom Dana, Bohnenblust Peter, Bord Pascal, Briechle Dennis, Cadetg Leonhard, Clauss Susanne, De Maddalena Daniela, Gurtner-Oesch Sandra, Halter Marisa, Hamdaoui Mohamed, Heiniger Peter, Kilezi Ruth, Koller Levin, Lehmann Caroline, Leuenberger Bernhard, Liechti Kathleen, Loderer Benedikt, Moeschler Marie, Molina Franziska, Morandi Marcel, Paronitti Maurice, Pittet Natasha, Rindlisbacher Hugo, Rodriguez Ugolini Julian, Roth Myriam, Rüber Stefan, Schaffter Gaël, Scherrer Jürg, Scheuss Urs, Schlup Nina, Schneider Sandra, Schneider Veronika, Schor Alfred, Sprenger Titus, Steinmann Alfred, Stettler Urs, Stolz Joseline, Strobel Gianna, Strobel Salome, Suter Daniel, Tanner Anna, Tennenbaum Ruth, Tonon Ariane, Torriani Latscha Isabelle, Trafelet Salome, van der Meer Marion, Vlaiculescu-Graf Christiane, Vouillamoz Naomi, Wächter Olivier, Wendling Cécile, Widmer Patrick, Wiederkehr Martin, Zumstein Joël

Entschuldigt abwesend:

Akamba Frédérica, Cuixeres Manon, Epper Bettina, Francescutto Luca, Iseli Isabelle, Stocker Julien, Sutter Andreas

Vertretung des Gemeinderates:

Stadtpräsident Fehr Erich
Gemeinderätinnen/Gemeinderäte Feurer Beat, Frank Lena, Gonzalez Bassi Glenda, Steidle Silvia

Vorsitz:

Stadtratspräsidentin Strobel Salome

Auszug aus den Verhandlungen des Stadtrates

**Sitzung von Donnerstag, 30. September 2021, 18.00 Uhr
Volkshaus Biel, Grosser Saal**

Anwesend sind 53 Mitglieder:

Augsburger-Brom Dana, Bohnenblust Peter, Bord Pascal, Briechle Dennis, Cadetg Leonhard, Clauss Susanne, De Maddalena Daniela, Gurtner-Oesch Sandra, Halter Marisa, Hamdaoui Mohamed, Heiniger Peter, Kilezi Ruth, Koller Levin, Lehmann Caroline, Leuenberger Bernhard, Liechti Kathleen, Loderer Benedikt, Moeschler Marie, Molina Franziska, Morandi Marcel, Pittet Natasha, Rindlisbacher Hugo, Rodriguez Ugolini Julian, Roth Myriam, Rüber Stefan, Schaffter Gaël, Scherrer Jürg, Scheuss Urs, Schlup Nina, Schneider Sandra, Schneider Veronika, Schor Alfred, Sprenger Titus, Steinmann Alfred, Stettler Urs, Stolz Joseline, Strobel Gianna, Strobel Salome, Suter Daniel, Sutter Andreas, Tanner Anna, Tennenbaum Ruth, Tonon Ariane, Torriani Latscha Isabelle, Trafelet Salome, van der Meer Marion, Vlaiculescu-Graf Christiane, Vouillamoz Naomi, Wächter Olivier, Wendling Cécile, Widmer Patrick, Wiederkehr Martin, Zumstein Joël

Entschuldigt abwesend:

Akamba Fréderica, Cuixeres Manon, Epper Bettina, Francescutto Luca, Iseli Isabelle, Paronitti Maurice, Stocker Julien

Vertretung des Gemeinderates:

Stadtpräsident Fehr Erich

Gemeinderätinnen/Gemeinderäte Feurer Beat, Frank Lena, Gonzalez Bassi Glenda, Steidle Silvia

Vorsitz:

Stadtratspräsidentin Strobel Salome

1. Forum für die Zweisprachigkeit / Leistungsvertrag für die Periode 2022-2024 / Verpflichtungskredit

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 30.06.2021, gestützt auf Art. 39 Abs. 1 bst. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 1.0-1):

- 1 Der Verpflichtungskredit Nr. 40400.363600028 für die Abgeltung der Leistungen der Stiftung Forum für die Zweisprachigkeit über CHF 390'000 und der entsprechende Leistungsvertrag für die Jahre 2022-2024 werden genehmigt.
- 2 Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt.

2 Stellenschaffungen / Stellenstreichungen per 01.01.2022

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 18.08.2021, gestützt auf Art. 40, Abs. 1, Ziffer 1, Buchstabe j der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 1.0-1):

1. Unter Vorbehalt der Annahme des Voranschlages der Einwohnergemeinde Biel für das Jahr 2022 durch die Stimmberechtigten der Stadt Biel werden auf den 1. Januar 2022

- 1.00 Stellen in der Präsidialdirektion (Personelles)
- 0.80 Stellen in der Direktion Bildung, Kultur & Sport (Schule & Sport, Quartierarbeit)
- 1.00 Stellen in der Direktion Bau, Energie und Umwelt (Infrastruktur)

definitiv geschaffen

- 0.25 Stellen in der Direktion Soziales und Sicherheit (Erwachsenen- und Kinderschutz)

definitiv gestrichen.

2. Der Gemeinderat wird mit der Ausführung dieser Beschlüsse beauftragt.

3 Budget 2022 / unveränderte Steueranlage 1.63

Der Stadtrat von Biel **beschliesst**, den Stimmberechtigten ein Budget für das Jahr 2022 zu unterbreiten, das bei einem **Aufwand von CHF 525.66 Mio.** und einem **Ertrag von CHF 525.92 Mio.** für den Gesamthaushalt mit einem **positiven Ergebnis von CHF 0.26 Mio.** abschliesst.

1. Im Jahr 2022 werden folgende unveränderte Gemeindesteuern erhoben:
Das 1.63-fache der kantonalen Einheitssätze auf den Gegenständen der Staatssteuern (Einkommen, Vermögen, Gewinn, Kapital).
2. Im Jahr 2022, wird eine unveränderte Liegenschaftssteuer, welche mit 1.5‰ des amtlichen Wertes veranschlagt wird, erhoben.
3. Der Gemeinderat wird mit der Ausführung dieser Beschlüsse beauftragt.

4. Der Entwurf für die Botschaft an die Stimmberechtigten wird mit Änderungen genehmigt.

4 Finanzplan 2023 – 2025 (Planjahre 2023 – 2025 und Investitionsplanung 2022 – 2031)

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** gestützt auf Artikel 54 Ziffer 3 Buchstabe c der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Finanzplan 2023 – 2025.
2. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der Investitionsplanung 2022 – 2031.

5 Anpassung Pflichtenheft Spezialkommission Totalrevision Stadtordnung (RSO)

Der Stadtrat von Biel beschliesst nach Kenntnisnahme vom Bericht der Kommission RSO vom 27.08.2021, gestützt auf Art. 68 der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 1.0-1) in Verbindung mit Art. 20 der Geschäftsordnung des Stadtrates vom 11. Dezember 1996 (SGR 1.5.1-1) und Art. 20 des Reglements für die Kommissionen des Stadtrates vom 11. Dezember 1996 (SGR 1.5.1-2):

1. Das Pflichtenheft für die Spezialkommission Totalrevision Stadtordnung (RSO) wird gemäss der Beilage zu diesem Bericht angepasst.
2. Der Stadtrat, respektive die Kommission RSO, wird mit dem Vollzug gemäss den Angaben in diesem Bericht beauftragt. Projektänderungen, welche den Gesamtcharakter des Projekts nicht wesentlich verändern, gelten als genehmigt.

6 Neubau Sporthalle auf dem Gaswerkareal, Silbergasse 54 / Abrechnung des Verpflichtungskredits

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 11.08.2021, gestützt auf Art 40 Abs. 1 Ziff. 4 Bst. c der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 1.0-1):

Die Abrechnung des Verpflichtungskredites mit Konto-Nr. 54000.0241 mit einer Bruttoinvestition von CHF 18'467'560.25 wird genehmigt.

7 Sanierung und Erweiterung der Schulanlage OSZ Madretsch / Abrechnung des Verpflichtungskredites

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 11.08.2021, gestützt auf Art. 40 Abs.1 Ziff. 4 lit. c der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 1.0-1):

Die Abrechnung des Verpflichtungskredites mit Konto-Nr. 54000.0218 mit einer Bruttoinvestition von CHF 13'783'247.45 wird genehmigt.

Ratssekretariat